

ĐỀ ÁN

Về việc mở cửa khẩu phụ Hòa Hiệp

Phần I

SỰ CẦN THIẾT VÀ CƠ SỞ PHÁP LÝ

**I. SỰ CẦN THIẾT PHẢI MỞ CẬP CỬA KHẨU PHỤ HÒA HIỆP –
KHSER DEK (mà hiện nay là bến Năm Chỉ - đối diện là cửa khẩu phụ Khser
Dek)**

1. Vị trí địa lý, địa hình cặp cửa khẩu phụ Hòa Hiệp - Khser Dek

Bến Năm Chỉ là bến đò qua sông biên giới (sông Vàm Cỏ), là lối mở truyền thống, thuộc ấp Hòa Bình, xã Hòa Hiệp, huyện Tân Biên, tỉnh Tây Ninh.

Đối diện bến Năm Chỉ là bến Khser Dek, ấp Tà Ró, xã Tà Ró, huyện Rômiahec, tỉnh Svay Riêng, Campuchia.

Bến Năm Chỉ cách cửa khẩu phụ Vàm Trảng Trâu và cửa khẩu phụ Tân Nam mỗi bên khoảng 20km và có tứ cận tiếp giáp:

- Phía Bắc giáp: xã Tân Bình, huyện Tân Biên, tỉnh Tây Ninh.
- Phía Đông giáp: xã Thạnh Tây, huyện Tân Biên, tỉnh Tây Ninh.
- Phía Tây giáp: ấp Tà Ró, xã Tà Ró, huyện Rômiahec, tỉnh Svay Riêng, Campuchia.
- Phía Nam giáp: Xã Phước Vinh, huyện Châu Thành, tỉnh Tây Ninh.

Việc dự kiến đặt tên cửa khẩu phụ là “Hòa Hiệp”, vì bến Năm Chỉ thuộc xã Hòa Hiệp, nên đặt tên gắn liền với địa danh tại đây.

Xã Hòa Hiệp là một trong 03 xã biên giới của huyện Tân Biên, với đường biên giới dài 16 km; Dân số 9.071 nhân khẩu, diện tích tự nhiên 8.854,1 ha. Giáp với 03 xã Ko Ki, Tà Ró và Um Puh của huyện Rômiahec, tỉnh Svay Riêng, Vương quốc Campuchia.

Xã Hòa Hiệp có 02 chợ biên giới (chợ Hòa Hiệp và chợ Trung tâm cụm xã Hòa Hiệp); diện tích mỗi chợ khoảng từ 1.000 – 2.000m², tất cả đều nằm ven đường giao thông và gần khu dân cư tập trung.

Hàng năm, hơn 20 doanh nghiệp và cư dân xã Hòa Hiệp sang đầu tư sản xuất nông sản tại các tỉnh giáp biên thuộc Vương quốc Campuchia và vận chuyển nông sản về Việt Nam qua Bến Năm Chỉ (Trung bình từ 300 – 500 ha mì; hơn 3.000 ha mía/năm). Để thuận tiện cho việc vận chuyển nông sản về Việt Nam, Doanh nghiệp tư nhân Thành Thành Công Tây Ninh đã đầu tư 01 phà qua lại trọng tải 100 tấn tại Bến Năm Chỉ, xã Hòa Hiệp.

2. Sự cần thiết phải mở cửa khẩu phụ Hòa Hiệp

Trong những năm gần đây, hai nước Việt Nam – Campuchia ngày càng mở rộng quan hệ kinh tế - thương mại, đặc biệt là dọc theo tuyến biên giới đất liền giữa hai nước. Cũng theo xu hướng đó, tỉnh Tây Ninh đã tăng cường việc hợp tác phát triển với các tỉnh giáp biên thông qua các cửa khẩu hiện hữu và dự kiến mở thêm các cửa khẩu phụ, trong đó có cặp cửa khẩu phụ Hòa Hiệp - Khser Dek, là lối mở truyền thống bến Năm Chỉ tại xã Hòa Hiệp, huyện Tân Biên, tỉnh Tây Ninh và đối diện là bến Khser Dek, xã Tà Ró, huyện Romiahec, tỉnh Svay Riêng.

Hơn nữa, chính quyền tỉnh Tây Ninh và tỉnh Svay Riêng đã có chủ trương tại Biên bản được hai bên ký ngày 23/6/2016 về tạo điều kiện thuận lợi cho việc qua lại thăm thân nhân, khám chữa bệnh, mua bán, trao đổi hàng hóa của nhân dân hai bên biên giới một cách dễ dàng, đáp ứng nhu cầu sinh hoạt và sản xuất; tạo công ăn, việc làm, tăng thu nhập, góp phần nâng cao đời sống cho nhân dân hai bên biên giới, đồng thời thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội của huyện Tân Biên và huyện Romiahec của tỉnh Svay Riêng. Đặc biệt, việc cặp cửa khẩu phụ Hòa Hiệp - Khser Dek được mở sẽ tăng cường củng cố Quốc phòng - An ninh cụ thể là nhiệm vụ phối hợp quản lý, bảo vệ biên giới; cũng như quan hệ giữa tỉnh Tây Ninh với tỉnh Svay Riêng trên cơ sở hợp tác kinh tế, thương mại dịch vụ.

- Xuất phát từ tình hình trên, việc mở cặp cửa khẩu phụ Hòa Hiệp - Khser Dek hiện nay là rất phù hợp với nhu cầu phát triển lâu dài về kinh tế - xã hội của địa phương nói riêng và khu vực nói chung; đáp ứng nguyện vọng chính đáng của nhân dân hai bên biên giới, phù hợp với tình hình thực tế trên biên giới của tỉnh, từ đó giúp cho người dân khu vực biên giới có thể qua lại mua bán, trao đổi hàng hóa một cách dễ dàng và thuận lợi.

3. Thực trạng phát triển, cơ sở hạ tầng và hạ tầng giao thông hai bên bến Năm Chỉ và bến Khser Dek

a. Về giao thông đường bộ

- Đường tỉnh lộ: Tuyến đường ĐT.788 cách bến Năm Chỉ khoảng 2Km (theo đường Thanh Tây - Hòa Hiệp từ bến Năm Chỉ về QL.22B). Hiện nay, đường ĐT.788 đang được đầu tư nâng cấp trên toàn tuyến với chiều dài 31,3Km từ QL22B (ngã ba Vĩnh) đến ĐT.783 và ĐT.791 (ngã ba Lò Gò) có quy mô đường cấp IV đồng bằng, mặt đường rộng 7,0m, lề đường rộng 1,0m x 2 bên. Dự kiến đến cuối năm 2016 sẽ hoàn thành và đưa vào khai thác sử dụng.

- Đường huyện: Tuyến đường Thanh Tây - Hòa Hiệp nối từ QL.22B đến bến Năm Chỉ (đường Thanh Tây - Hòa Hiệp giao với ĐT.788 tại ngã tư Hòa Hiệp; giao với QL.14C (theo quy hoạch) tại khu vực ấp Hòa Đông A, xã Hòa Hiệp). Tuyến đường đã được đưa vào kế hoạch đầu tư công trung hạn 2016-2020 của UBND tỉnh Tây Ninh để đầu tư nâng cấp.

- Đường xã: Trong khu vực có một số tuyến đường thuộc xã quản lý, kết cấu hiện trạng chủ yếu là đường đất và đường sỏi đỏ.

Phía Campuchia đối diện: Từ bến Khser Dek có đường cứng hóa (sỏi đỏ) rộng 4m đi trung tâm huyện Rômiahec, dài khoảng 15km kết nối với trục giao thông đi trung tâm tỉnh Svay Riêng. Do đó, tuyến đường giao thông này rất thuận lợi cho việc đi lại của người dân cũng như vận chuyển hàng hóa.

Có 01 bãi sang hàng hóa tạm thời, diện tích khoảng 300m² (của tư nhân).

Tóm lại, hệ thống giao thông đường bộ cơ bản đáp ứng nhu cầu đi lại và vận chuyển hàng hóa cho người dân trong khu vực.

b. Về giao thông đường thủy

- Tại khu vực bến Năm Chỉ có phà tự hành (do Công ty mía đường Thành Công Tây Ninh đầu tư xây dựng năm 2015), tải trọng phà 40T chủ yếu phục vụ nhu cầu đi lại và vận chuyển nông sản, hàng hóa của người dân địa phương hai bên biên giới.

4. Cơ sở vật chất, trang thiết bị hiện có

a. Cơ sở vật chất

Trạm kiểm soát Biên phòng Hòa Hiệp gồm có: Nhà ở cấp 4, diện tích khoảng 100m², xây dựng trên đất Quốc phòng; Nhà làm việc bằng khung sắt lắp ghép, lợp tôn, diện tích khoảng 20m².

Phía Campuchia đối diện gồm nhà ở kết hợp làm việc của hai lực lượng cảnh sát bảo vệ biên giới và Bộ đội Biên phòng là nhà tạm bằng gỗ, khoảng 80m².

b. Trang thiết bị

Trạm kiểm soát Biên phòng Hòa Hiệp được trang bị 01 Máy vi tính phục vụ công tác kiểm soát xuất, nhập cảnh, chưa kết nối mạng; dấu kiểm chứng xuất, nhập cảnh vùng biên giới 01 bộ, sổ sách đăng ký xuất, nhập cảnh vùng biên giới và vũ khí quân sự.

Phía Campuchia chưa có trang bị phương tiện phục vụ kiểm soát xuất, nhập cảnh.

5. Tình hình hoạt động xuất nhập của người và phương tiện trong những năm qua

a. Lưu lượng người và phương tiện qua lại tại Bến Năm Chỉ

Năm 2013: 12.243 lượt người và 11.419 lượt phương tiện (mô tô).

Năm 2014: 14.998 lượt người và 12.086 lượt phương tiện (mô tô).

Năm 2015: 15.879 lượt người và 13.806 lượt phương tiện (mô tô).

Riêng 03 tháng đầu năm 2016: 8.037 lượt người và 6.144 lượt phương tiện (mô tô).

Như vậy, lưu lượng người và phương tiện qua lại biên giới tại bến Năm Chỉ mỗi ngày trên 1.000 lượt bằng đường sông.

(Theo số liệu do BCHBộ Biên phòng tỉnh cung cấp, đính kèm theo)

*** Dự báo lưu lượng người và phương tiện xuất nhập trong 03 năm tới**

Căn cứ vào số liệu qua lại đối với người, phương tiện trong các năm 2013, 2014, 2015 và 03 tháng đầu năm 2016. Vì vậy, việc mở cửa khẩu phụ tại đây sẽ gia tăng lưu lượng người, phương tiện, hàng hóa qua lại cửa khẩu.

b. Tình hình hàng hóa mua bán, trao đổi qua lại tại bến Năm Chỉ trong 03 năm gần đây và dự báo trong 03 năm tới.

*** Hàng hóa mua bán, trao đổi qua lại bến Năm Chỉ trong 03 năm gần đây**

- Niên vụ 2013 và 2014: tỉnh chưa làm thủ tục xuất, nhập qua đường này.

- Niên vụ 2015 – 2016: Công ty Cổ phần mía đường Thành Thành công được làm thủ tục nhập mía mà công ty đang đầu tư trồng tại Campuchia về Việt Nam với số lượng: 34.841,16 tấn mía nguyên liệu.

*** Dự báo tình hình hàng hóa mua bán, trao đổi qua lại bến Năm Chỉ trong 03 năm tới khi mở cửa khẩu phụ Hòa Hiệp – Khser Dek**

Hiện nay, ở phía Việt Nam, đường giao thông tại khu vực bên Năm Chi tương đối thuận lợi cho việc vận chuyển hàng hóa. Do đó, việc mở cửa khẩu phụ tại đây sẽ giúp việc trao đổi mua bán của cư dân hai tỉnh giáp biên tăng lên đáng kể, góp phần tăng thu ngân sách Nhà nước.

(Số liệu do Cục Hải quan tỉnh cung cấp, đính kèm theo)

Từ những phân tích trên cho thấy việc mở cửa khẩu phụ Hòa Hiệp sẽ có tác động không nhỏ đến sự phát triển kinh tế-xã hội của huyện Tân Biên nói riêng và tỉnh Tây Ninh nói chung, mở ra những triển vọng hợp tác mới trên nhiều lĩnh vực.

II. CƠ SỞ PHÁP LÝ

- Căn cứ Nghị định số 112/2014/NĐ-CP ngày 21/11/2014 của Chính phủ Quy định về quản lý cửa khẩu biên giới đất liền;

- Căn cứ Biên bản Thỏa thuận giữa hai tỉnh Tây Ninh và Svay Rieng ký ngày 23/6/2016 về việc thống nhất mở một số cặp cửa khẩu phụ biên giới trong đó có cửa khẩu phụ Hòa Hiệp.

Phần II

NHỮNG TÁC ĐỘNG VÀ DỰ BÁO SỰ PHÁT TRIỂN KINH TẾ - XÃ HỘI CỦA KHU VỰC CỬA KHẨU VÀ CÁC VÙNG LÂN CẬN KHI MỞ CỬA KHẨU PHỤ HÒA HIỆP – KHSER DEK

I. NHỮNG TÁC ĐỘNG CỦA VIỆC MỞ CỬA KHẨU PHỤ

1. Tác động đối với an ninh quốc phòng, trật tự an toàn xã hội.

Việc mở cửa khẩu phụ tại đây sẽ thu hút các thương nhân, dân cư đến làm ăn, sinh sống, tạo thành những khu tập trung dân cư, vùng biên giới nhộn nhịp, góp phần làm tăng thêm tiềm lực kinh tế, quốc phòng tại khu vực biên giới. Đời sống của nhân dân tại địa bàn khu cửa khẩu sẽ được thay đổi, nâng cao, tạo thêm lòng tin về các chính sách của Đảng và Nhà nước.

Vị trí dự kiến mở cửa khẩu phụ Hòa Hiệp – Khser Dek được quy hoạch là chốt biên phòng thuộc Đồn Biên phòng Lò Gò trong thế trận khu vực phòng thủ của tỉnh, đầu tư xây dựng mở cửa khẩu phụ là góp phần bảo vệ vững chắc biên giới.

Các lực lượng Công an, Hải quan, Biên phòng...tại cửa khẩu được tăng cường lực lượng cũng như trang thiết bị, do đó hoạt động quản lý, bảo vệ biên giới, chủ quyền quốc gia, an ninh, quốc phòng sẽ được nâng cao về nhiều mặt.

Tăng cường sự phối hợp giữa ba lực lượng Công an, Quân sự, Biên phòng trong bảo vệ an ninh quốc gia, giữ gìn trật tự an toàn xã hội được nâng lên, cùng nhau xây dựng thể trận lòng dân vững chắc trên vùng biên giới... là cơ sở để xây dựng thể trận quốc phòng toàn dân, thể trận an ninh nhân dân và thể trận Biên phòng toàn dân vững chắc; tạo thể trận phòng thủ trên địa bàn huyện Tân Biên vững mạnh toàn diện, vừa có thể tự bảo vệ mình, vừa tạo ra sự liên hoàn, liên kết giữa các khu vực, mục tiêu, giữa tuyến trước với tuyến sau, gắn với các lực lượng, các đoàn thể chính trị-xã hội địa phương, hình thành “thể trận lòng dân” vững chắc của khu vực và của tỉnh Tây Ninh.

Nâng cao năng lực lãnh đạo, quản lý, điều hành và tổ chức thực hiện nhiệm vụ Quốc phòng - An ninh - Đối ngoại của các tổ chức Đảng, chính quyền, mặt trận và các đoàn thể các cấp của tỉnh, huyện, làm thất bại chiến lược của các thế lực thù địch trong mọi tình huống.

Công tác phối hợp giữa lực lượng Công an, Quân sự, Biên phòng giữa hai tỉnh Tây Ninh và Svay Rieng của Campuchia được mở rộng, được tăng cường; thực hiện có hiệu quả các Thỏa thuận hợp tác trong công tác quản lý, bảo vệ biên giới, cửa khẩu, kịp thời giải quyết những vấn đề phát sinh trên biên giới; phối hợp phòng chống tội phạm, hỗ trợ điều tra, truy bắt đối tượng vi phạm pháp luật như buôn lậu, buôn bán ma túy, vũ khí, buôn bán người, vượt biên trái phép... góp phần tăng cường quan hệ hữu nghị Việt Nam - Campuchia và nhân dân hai bên biên giới, đồng thời góp phần giữ vững sự ổn định và phát triển của mỗi tỉnh, cùng nhau xây dựng đường biên giới Việt Nam - Campuchia ổn định, hòa bình cùng phát triển.

Đặc biệt khi mở cửa khẩu phụ Hòa Hiệp - Khser Dek sẽ tạo điều kiện thuận lợi cho nhân dân hai bên biên giới giao lưu văn hóa, kết nghĩa xã với xã, huyện với huyện, tăng cường tình đoàn kết, xây dựng biên giới hòa bình, hữu nghị.

2. Tác động đối với phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh và tác động lan tỏa đối với các tỉnh lân cận khi mở cửa khẩu phụ Hòa Hiệp - Khser Dek

Cửa khẩu phụ Hòa Hiệp – Khser Dek hình thành tạo điều kiện để hoạt động thương mại biên giới sôi động và phát triển hơn. Đây là điều kiện quan trọng để tỉnh Tây Ninh thúc đẩy các hoạt động giao lưu kinh tế, phát triển thương mại, dịch vụ, du lịch giữa các khu vực giáp biên của hai nước. Từ đó tăng cường sự hiểu biết, tin tưởng lẫn nhau giữa cư dân 2 bên biên giới nói riêng, giữa nhân dân hai nước Việt Nam và Campuchia nói chung để cùng chung tay xây dựng biên giới ổn định, khu vực biên giới phát triển, đời sống vật chất, tinh thần của nhân dân được nâng cao, sẽ huy động được nguồn lực của nhân dân giúp cho chính quyền địa phương

thực hiện tốt nhiệm vụ bảo vệ chủ quyền an ninh biên giới quốc gia, phát triển kinh tế xã hội ở khu vực biên giới, góp phần xây dựng biên giới hòa bình, hữu nghị, ổn định và phát triển.

Khi cửa khẩu phụ Hòa Hiệp được mở sẽ tạo điều kiện cho nhân dân 02 huyện Tân Biên- Rômbiahec nói riêng và 02 tỉnh Tây Ninh-Svay Riêng nói chung tăng cường trao đổi hàng hóa, phát triển kinh tế - xã hội ở khu vực biên giới. Qua đó tăng cường mối quan hệ giữa nước ta với nước bạn, trên cơ sở hợp tác kinh tế, thương mại, kết hợp giữ gìn tốt an ninh quốc phòng, trật tự an toàn xã hội và cải thiện đời sống người dân.

Hiện tại, một số doanh nghiệp và cá nhân tỉnh Tây Ninh sang huyện Rômbiahec (đối diện cửa khẩu phụ Hòa Hiệp) để hỗ trợ đầu tư, hợp tác sản xuất nông sản (mía, mì) và vận chuyển nông sản sau thu hoạch về Tây Ninh cung cấp nguồn nguyên liệu phục vụ cho các nhà máy sản xuất, chế biến mía, mì trên địa bàn tỉnh. Việc mở cửa khẩu phụ này sẽ tạo điều kiện cho doanh nghiệp và cá nhân qua lại thuận tiện và dễ dàng hơn. Hơn nữa, khi mở cửa khẩu phụ Hòa Hiệp – Khser Dek hạ tầng giao thông được đầu tư xây dựng, góp phần cho kinh tế biên mậu ngày càng phát triển, ổn định đời sống nhân dân.

Đặc biệt, mở cửa khẩu phụ Hòa Hiệp - Khser Dek sẽ góp phần tăng cường thương mại, trao đổi hàng hóa, thu hút đầu tư giữa hai tỉnh; phát triển các dịch vụ ăn uống, giải trí, du lịch, y tế... tác động tích cực đến sự phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh ta và các tỉnh lân cận. Đồng thời, việc mở cửa khẩu phụ Hòa Hiệp- Khser Dek cũng sẽ làm giảm thiểu các hành vi vi phạm pháp luật xuyên quốc gia như buôn lậu, xuất nhập cảnh trái phép, trộm cướp...góp phần giữ vững an ninh quốc phòng, trật tự an toàn xã hội cho các địa phương.

Bên cạnh đó, trên cơ sở phát triển cửa khẩu, cũng hình thành hệ thống kết cấu hạ tầng với mạng lưới giao thông nối liền hai tỉnh, tạo điều kiện thu hút và thúc đẩy hợp tác liên vùng về kinh tế - xã hội giữa hai địa phương và các địa phương lân cận. Sự giao lưu, buôn bán hàng hóa giữa hai tỉnh sẽ thuận tiện hơn; nhân dân qua lại biên giới đông đúc hơn, khách du lịch đến khu vực biên giới nhiều hơn; cộng đồng dân cư ở khu vực biên giới được mở rộng giao lưu, phát triển, cải thiện đời sống; làm thay đổi diện mạo của khu vực biên giới nói riêng cũng như hai tỉnh Tây Ninh và Svây Riêng nói riêng.

Phần III

ĐỊNH HƯỚNG PHÁT TRIỂN TRONG TƯƠNG LAI CỦA CỬA KHẨU, KHU VỰC XUNG QUANH CỬA KHẨU VÀ VÙNG PHỤ CẬN

I. ĐỊNH HƯỚNG PHÁT TRIỂN (10-20 năm tới)

Việc mở cửa khẩu phụ Hòa Hiệp sẽ tác động tích cực đến sự phát triển kinh tế-xã hội khu vực cửa khẩu trong thời gian tới. Tạo được thêm nhiều công ăn việc làm, nâng cao đời sống của nhân dân khu vực biên giới. Mặt khác, hình thành khu quản lý, kiểm soát cửa khẩu đảm bảo quản lý và khai thác tốt lợi thế về cửa khẩu, đồng thời đảm bảo an ninh quốc phòng và trật tự xã hội khu vực biên giới.

II. KINH PHÍ ĐẦU TƯ CHO TỪNG GIAI ĐOẠN

Ủy ban nhân dân tỉnh Tây Ninh sẽ phân bổ tỷ lệ vốn đầu tư 05 năm 2016 - 2020 cho ngành, lĩnh vực (điều chỉnh), nguồn vốn đầu tư cho các dự án tại cửa khẩu sẽ lấy từ nguồn thu phí sử dụng công trình kết cấu hạ tầng đối với phương tiện ra vào cửa khẩu (tại các cửa khẩu quốc tế Mộc Bài, Xa Mát và các cửa khẩu chính).

Dự kiến sau năm 2020 đến năm 2035, tỉnh Tây Ninh sẽ đầu tư cơ sở hạ tầng đồng bộ và hoàn thiện tất cả các hạng mục hạ tầng xã hội, hạ tầng kỹ thuật để đáp ứng yêu cầu và đề nghị nâng cấp thành cửa khẩu chính.

Phần IV

KIẾN NGHỊ VÀ BIỆN PHÁP TỔ CHỨC THỰC HIỆN

I. KIẾN NGHỊ

Căn cứ nhu cầu trao đổi hàng hóa và giao lưu kinh tế, văn hóa, xã hội cũng như tạo điều kiện thuận lợi cho việc đi lại của nhân dân hai bên biên giới. Căn cứ cơ sở pháp lý và các điều kiện cần thiết, đến nay bên Năm Chỉ đã đáp ứng được các điều kiện cần thiết cho việc mở cửa khẩu phụ tại đây, UBND tỉnh Tây Ninh đề nghị các Bộ, ngành liên quan và Chính phủ cho phép mở cửa khẩu phụ Hòa Hiệp – Khser Dek tại bên Năm Chỉ.

II. BIỆN PHÁP TỔ CHỨC THỰC HIỆN

Tổ chức, đào tạo, bồi dưỡng, nâng cao trình độ chuyên môn nghiệp vụ cho lực lượng quản lý nhà nước chuyên ngành tại cửa khẩu; đầu tư các trang thiết bị để đảm bảo đáp ứng công tác quản lý và tạo điều kiện thuận lợi cho các hoạt động trao đổi hàng hóa và xuất, nhập khẩu qua cửa khẩu biên giới.

Đồng thời, sau khi mở cửa khẩu phụ tại đây, tỉnh sẽ thông báo cho các doanh nghiệp, cá nhân được biết để thuận tiện trong việc giao thương hàng hóa thúc đẩy phát triển kinh tế, thương mại, du lịch giữa hai tỉnh, đặc biệt là giữa hai huyện biên giới.

Ủy ban nhân dân tỉnh Tây Ninh xây dựng Đề án thuyết minh về việc mở cửa khẩu phụ Hòa Hiệp – Khser Dek, kính trình Chính phủ và các Bộ, ngành liên quan xem xét./.

Nơi nhận: Ủ

- Văn phòng Chính phủ;
- Bộ: Ngoại giao, Công an, Công Thương, Tài chính, NNPTNT, KHĐT, Y tế, GTVT;
- UB Biên giới quốc gia;
- CT, các P. CT UBND tỉnh;
- Sở Ngoại vụ;
- LĐVP, P.NC;
- Lưu: VT VP. UBND tỉnh.

Thanh

15

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Nguyễn Thanh Ngọc

